

Hernando Franco

(1532-1585)

Lamentations

c. 1575

Transcribed and edited

by

Chris Williams and Stephen Potter

2018

Editorial Notes

The source document for this edition is the transcription of Mexico Cathedral Choir Book II by Juan Manuel Lara Cardenas in the Treasury of Mexican Polyphonic Music, Vol 9: *Hernando Franco Works Vol 1*, CENIDIM, Mexico City, 1996 (freely available for download).

Permission to draw upon this source has been granted by Juan Manuel Lara Cardenas. The original transcription was funded by the Centro Nacional de Investigacion, Documentacion e Informacion Musical 'Carlos Chavez' (CENIDIM), del Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura (INBAL).

This edition is set a tone above the source text.

Square brackets indicate ligatures.

Editorial accidentals are above the note concerned.

Cautionary accidentals are in brackets in front of a note.

Original accidentals are in front of the relevant note.

Lamentatio Hieremíae

Hernando Franco (1532-1585)

SOPRANO

ALTO

TENOR

BASS

In ci - pit la men ta - ti - o

In - ci - pit la - men - ta - ti o Hie

In ci - pit la - men ta - it - o

In ci - pit la - men ta - ti - o

8

Hie - re mi ae Pro phe

re - mi ae Pro phe

Hie - re mi ae Pro - phe tae, Pro

Hie - re - mi ae Pro phe - tae, Pro -

15

A

tae. A - leph, a
 tae. - - A leph,
 phe tae. A - leph, - a - leph,

phe tae. **B** A leph,

22

leph. Quo mo do se det so - la
 a - leph. Quo mo do se - det so - la
 a leph.

29

ci - vi-tas ple - na po pu - la fa -
 ci - vi-tas ple na po pu - lo, fa cta - est, fa -
 Fa

cta - est qua - si vi - du - a do - mi-na gen -

- cta est qua - si vi - du a do - mi-na gen -

cta - est qua - si vi - du - a do - mi-na gen -

qua - si vi - du - a do - mi-na gen -

- ti - um,

- ti - um, prin - ceps pro - vin - ci -

- ti - um, prin - ceps pro- vin ci-a -

- ti um, prin - ceps pro -

prin - ceps pro - vin - ci - a -

- a - rum, pro vin ci - a rum, pro -

rum, pro - vin - ci - a - rum, pro - vin -

vin - ci a - rum, pro - vin - ci - a -

54

rum, fa - cta est sub tri - bu - to,
 vin - ci - a - rum, fa - cta est sub tri - bu -
 - ci - a - rum, fa - cta est sub tri - bu - to,

rum, fa - cta est sub tri - bu - to fa -

60

sub tri - bu - to.
 to, sub tri - bu - to.
 sub tri - bu - to, sub tri - bu - to.
 cta est sub tri - bu - to.

cta est sub tri - bu - to.

66

C

Beth, beth, beth,
 Beth, beth, beth,
 Beth, beth, beth,

73

Beth, - beth, beth.

78

D

Plo - rans plo - ra - vit in -

84

ra - vit in no - cte, et la - cri - mae

90

cri-mae e - ius in ma - xil - lis e - ius

e - ius in ma - xil - lis e - ius,

e - ius in ma - xil - lis e - ius, e - ius, non

e - ius in ma - xil - lis e - ius, non

96

non est qui con - so

non est qui con - so - le - tur e -

est qui con-so - le - tur, qui con-so le - tur e - am, e -

est qui con-so - le - tur, qui con - so - le - tur e -

102

le - tur e am ex om - ni-bus ca - ris e

am ex om - ni - bus ca - ris

- am, e - am, ex om - ni-bus ca - ris e -

- - am ex on - ni-bus ca - ris e -

108

ius, om - nes a - mi - ci e - ius spre

e - ius. om - nes a - mi - ci e - ius, e - ius, spre -

- ius, om - nes a - mi - ci e - ius spre - ve -

- ius om - nes a - mi - ci e - ius spre -

114

ve - runt e - am et fa - cti sunt

ve - runt e - am et fa - cti sunt e -

- runt e - am et fa - cti sunt e - i i - ni -

ve - runt e - am et fa - cti sunt e -

120

e - i i - ni mi ci i -

i i - ni - mi - ci, i - ni -

mi - ci, i - ni mi - ci, i - ni mi - ci

- i i - ni - mi - ci, i -

126 **E**

ni - mi - ci. Ghi - mel, ghi - mel, ghi - mel, ghi - mel, ghi -

133

ghi - mel, ghi - mel, ghi - mel, ghi - mel, ghi - mel, ghi - mel, ghi - mel, ghi -

139 **F**

mel. Mi - gra - vit Íu - da, mi-

145

Mi - gra - - vit Íu da -

Íu da, mi - gra - vit Íu da pro -

gra vit Íu da pro -

151

pro-pter af - fli - cti - o - nem su - am, et mul-ti - tu -

pter af - fli - cti o - nem su am, et mul-ti - tu -

pter af - fli - cti o - nem su - - - am et mul-ti - tu -

157

di-nem ser vi - tu tis, ha - bi - ta

di-nem ser - vi - tu - tis ha - bi - ta - vit in-ter

di-nem ser - vi - tu - tis, ha - bi -

163

vit, ha - bi - ta - vit in - ter gen - tes

gen - tes in - ter gen - tes, in - ter gen - tes,

ta - vit in - ter gen - tes, in ter gen - tes, nec in -

169

nec in - ve - nit re - qui - em.

nec in - ve - nit re - qui - em.

ve - nit re - qui - em, re - qui em. Om - nes

175

per-se-cu - to-res e - ius a - pre-hen-de - runt e -

se-cu-to - res e - ius a - pre-hen-de - runt e - am in-

nes per-se-cu - to - res e - ius a - pre-hen-de - runt e -

per-se-cu - to - res e - us a - pre-hen-de - runt e -

181

am in - ter an - gu - sti - as in - ter an -
 - ter an - gu - sti - as, in - ter an - gu - sti - as, in -
 am in - ter an gu - sti - as, in - ter
 am in - ter an - gu sti - as,

188

- gu - sti as
 ter an - gu - sti - as, in - ter an - gu - sti - as.
 - an - gu - sti - as, in - ter an - gu - sti -
 in - ter, in - ter an - gu - sti -

195

H

Hie - ru - sa -
 Hie - ru - sa - lem, Hie - ru - sa - lem, Hie -
 as. Hie -
 as. Hie - ru - sa - lem, Hie - ru -

202

lem, Hie - ru - sa - lem, - ru - sa - lem, con - ver - te - re, - ru - sa - lem, Hie - ru - sa - lem, con - ver - te - sa - lem, Hie - ru - sa - lem, con - ver - te - re

209

con - ver - te - re ad Do - mi - num con - ver - te - re ad - Do - mi - num De - um tu re ad Do - mi - num De - um tu - um, ad ad Do - mi - num - De - um tu - um, tu -

216

De - um tu - um, ad Do - mi - num De - um tu - um, - - um, ad Do - mi - num

um.

num De - um - tu - - um.

De - um - - - - - um.

De - um tu - - - - - um.

Detailed description: This is a musical score for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in G major, spanning measures 221 to 225. The Soprano part begins with a long note in measure 221, followed by a melodic line in measure 222, and then a long note in measure 223. The Alto part starts with a half note in measure 221, followed by a melodic line in measure 222, and then a long note in measure 223. The Tenor part begins with a half note in measure 221, followed by a melodic line in measure 222, and then a long note in measure 223. The Bass part starts with a half note in measure 221, followed by a melodic line in measure 222, and then a long note in measure 223. The lyrics are: 'um.' for Soprano, 'num De - um - tu - - um.' for Alto, 'De - um - - - - - um.' for Tenor, and 'De - um tu - - - - - um.' for Bass.